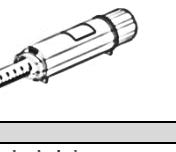
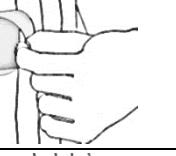




ENGLISH (EN)	FRENCH (FR)	SPANISH (ES)	GERMAN (DE)	ITALIAN (IT)	SWEDISH (SV)	DANISH (DA)	FINNISH (FI)	NORWEGIAN (NO)	PORTUGUESE (PT-BR)	TURKISH (TR)	SERBIAN (SR)	
Description	Description	Descripción	Beschreibung	Descrizione	Beskrivning	Beskrevelse	Kuvaus	Beskrevelse	Descrição	Açıklama	Opis	
Subcutaneous infusion set with safety mechanism.	Dispositif de perfusion sous-cutanée avec mécanisme de sécurité.	Dispositivo de infusión subcutánea con mecanismo de seguridad.	Subkutanes Infusionsset mit Sicherheits-Mechanismus.	Dispositivo di infusione sottocutanee con meccanismo di sicurezza.	Subkutan infusionssett med sikkerhetsmekanism.	Subkutan infusionssett med sikkerhetsmekanism.	Ihonlaisen infusio setti turvallisuusmekanismilla.	Subkutan infusionssett med sikkerhetsmekanism.	Conjunto de infusão subcutânea com mecanismo de segurança.	Güvenlik mekanizmali İnfuzyon İğnesi seti.	Set za polkožnu infuziju sa bezbednosnim mehanizmom.	
Intended Use	Utilisation prévue	Uso previsto	Verwendungszweck	Uso previsto	Avsedd användning	Påstående Anvendelse	Käytäntöarkoitus	Bruk	Utilização prevista	Kullanım Amacı	Previdena namena	
Intended to provide subcutaneous infusion of medicine from an external infusion pump or syringe.	Destiné à permettre la perfusion sous-cutanée de médicaments à partir d'une pompe à perfusion ou d'une seringue externe.	Destinado a proporcionar una infusión subcutánea de medicamento a partir de una bomba o jeringa de infusión externa.	Für die subkutane Infusion von Medikamenten über eine externe Infusionspumpe oder Spritze.	Destinata alla somministrazione di un medicinale tramite infusione sottocutanea da una pompa di infusione esterna o seringa.	Avsedd till tillhandahåll subkutan infusjon av medicin från en ekstern infusionspump eller spruta.	Skal give subkutan infusion af medicin fra en ekstern infusionspumpe eller sprøte.	Tarkoiteltu antamana lääkeen subkutan infusio uloskesä infusiospumpusta tai ruiskusta.	Ment for å gi subkutan infusjon av medisin fra en ekstern infusionspumpe eller sprøyte.	Destina-se a fornecer infusão subcutânea de medicamento, a partir de uma bomba de infusão externa ou seringa.	Harici bir infuzyon pompasından veya sırıdan subkutan ilaç infuzyonu sağlanmaya yöneliktr.	Predviđeno da davanje potkožne infuzije leka iz spoljne infuzione pumpe ili šprica.	
Warning	Attention	Advertencia	Warnung!	Attenzione	Varning!	Advarsel	Voroitus	Advarsel	Atenção	Uyarı	Upozorenje	
	• Single use only; reuse can result in infection, and cross contamination. • Do not re-sterilize. • Do not use if sterile barrier or packaging is damaged. • Replace at least every 48 hours. • Use aseptic technique. • Follow pharmacy / physician instructions • Recommended for up to 29 psi (2 bar) of internal pressure. • If fluid source is disconnected during the below steps, stop the process and place a sterile non-vented cap on the syringe and infusion set. • Do not bend needle. U.S. Federal Law restricts this device to sale by or on order of a physician.	• Usage unique, la réutilisation peut entraîner une infection, et la contamination croisée. • Ne pas résteriliser. • Ne pas utiliser si le dispositif de stérilisation ou l'emballage est endommagé. • Remplacer au moins toutes les 48 heures. • Utiliser une technique aseptique. • Recommandé pour une pression interne maximale de 2 bars (29 psi). • Suivre les instructions du pharmacien. • Si la source de fluide est déconnectée pendant les étapes suivantes, arrêter le processus et placer un capuchon stérile non-ventilé sur la seringue et le tube. • Ne pas plier l'aiguille.	• Solo monouso, riutilizzo può causare infezioni, e la contaminazione incrociata. • Non risterilizzare. • Non utilizzare se la barriera sterile o l'imbalaggio risulta danneggiato. • Ricambiare ogni 48 ore. • Utilizzare una tecnica aseptica. • Consigliato per una pressione interna fino a 29 psi (2 bar). • Seguire le istruzioni del medico. • Se l'origine del liquido viene disconnessa durante i passaggi qui sotto, interrompere il processo e mettere un tappo sterile senza stelo, idro-ventilato e placare et tubo, ricopri e capping. • Non piegare l'aago.	• Endast engångsbruk; återanvändning kan resultera i infektion och kontamination.	• Kun til engangsbrug; genbrug kan resultere i infektion og交叉感染.	• Kortäktigttöötöde; uudelleenkäyttö voi aiheuttaa infektioita ja konsantamisen.	• Kun til engangsbrug; genbrug kan resultere i infektion og交叉感染.	• Kun til engangsbrug; genbrug kan resultere i infektion og交叉感染.	• Apenas para uso único; a reutilización pode dar origem a infecções e contaminação cruzada.	• Tek kullanımlıktır; yeniden kullanım enfeksiyona ve çapraz infeksiyonlara neden olabilir.	• Isključivo za jednokratno upotrebu; ponovna upotreba može dovesti do infekcije i prenosom.	
Features	Caractéristiques	Características	Eigenschaften	Caratteristiche	Funktioner	Funktioner	Ominaisuudet	Funksjoner	Recursos	Özellikleri	Karakteristike	
• Female Luer lock connector • Needle safety mechanism • Soft-Glide® needle coating • Soft-Site® needle site dressing • Sterilized using ethylene oxide	• Connecteur femelle Luer lock • Mécanisme de sécurité de l'aiguille • Revêtement d'aiguille Soft-Glide® • Pansement Soft-Site® pour site d'aiguille • Stérilisé par oxyde d'éthylène	• Conector hembra Luer Lock • Mecanismo de seguridad de la aguja • Revestimiento de agujas Soft-Glide® • Panseamiento Soft-Site® para sitio de aguja • Estérilizado por óxido de etileno	• Weiblicher Luer-Lock-Anschluss • Nadel - Sicherheitsmechanismus • Soft-Glide®-Nadelbeschichtung • Nadel-Site®-Verband für die Nadelstelle • Mit Ethylenoxid sterilisiert	• Raccordo femmina Luer lock • Mecanismo di sicurezza dell'ago • Rivestimento dell'ago Soft-Glide® • Nadel-Site®-Verband per il punto di iniezione • Sterilizzato con ossido di etilene	• Luerlock kontrakt • Nålsäkerhetsmekanism • Soft-Glide® näbeläge • Soft-Site®-nålplatsförband • Sterilisert med etylenoksid	• Hun luuer-luuer-tillslutning • Nålsäkerhetsmekanism • Soft-Glide® näbeläge • Soft-Site®-nålplatsförband • Sterilisert med etylenoksid	• Naaras Luer-lilja • Nålsäkerhetsmekanismi • Soft-Glide® näbeläge • Soft-Site®-nålplatsförband • Sterilisert med etylenoksid	• Conector Luer lock fémea • Mecanismo de segurança da aguja • Revestimento de aguha Soft-Glide® • Soft-Site® (não érige) para o ponto de injeção • Estérilizado com óxido de etileno	• Disi Luer lock konnektör • Nålsäkerhetsmekanism • Soft-Glide® inge kaplama • Soft-Site® (não érige) para o ponto de injeção • Etlen Oksit ile sterilize edilmişdir	• Zenski luer konektor • Bezbednosni mehanizam igle • Soft-Glide® površinski sloj na igli	• Isključivo za jednokratnu upotrebu; ponovna upotreba može dovesti do infekcije i prenosom.	
Specifications	Caractéristiques	Especificaciones	Technische Daten	Specifiche	Specificationer	Specificationer	Määritellyt	Spesifikasjoner	Especificações	Spesifikasyonlar	Specifikacije	
• Needle gauge: 24G • Needle length: 12 mm • Tubing length: 30 cm • Lumens: 1 • Priming volume: 0.16 mL	• Calibre de la aiguille : 24 G • Longueur de l'aiguille : 12 mm • Longueur du tube : 30 cm • Lumens : 1 • Volume d'amorçage : 0.16 mL	• Calibre de la aiguille : 24 G • Longitud de la aguja : 12 mm • Longitud del tubo : 30 cm • Lumens : 1 • Volumen de cebado : 0.16 mL	• Nadelstärke: 24G • Nadelänge: 12 mm • Schlauchlänge: 30 cm • Lumens: 1 • Fyllningsvolym: 0.16 mL	• Gauge ago: 24G • Longitud ago: 12 mm • Lunghezza ago: 12 mm • Lunghezza tubo: 30 cm • Lumens: 1 • Volume di priming: 0.16 mL	• Nämäler: 24G • Näländiger: 12 mm • Slanglängd: 30 cm • Lumens: 1 • Fyllningsvolym: 0.16 mL	• Nämäler: 24G • Näländiger: 12 mm • Rör längd: 30 cm • Öntelot: 1 • Fortyndningsvolym: 0.16 mL	• Neulama: 24G • Näländiger: 12 mm • Putken pitus: 30 cm • Öntelot: 1 • Estatyftömmärä: 0.16 mL	• Nämäler: 24G • Näländiger: 12 mm • Rör längd: 30 cm • Lumens: 1 • Volume de priming: 0.16 mL	• Calibre da aguha: 24G • Comprimento da aguja: 12 mm • Comprimento do tubo: 30 cm • Lumens: 1 • Volumen de priming: 0.16 mL	• Velicina igle: 24G • Dužine igle: 12 mm • Dužina cevice: 30 cm • Lumena: 1 • Zapremina prvog punjenja: 0.16 mL	• Calibre de l'aiguille : 24G • Longueur de l'aiguille : 12 mm • Longueur du tube : 30 cm • Lumens : 1 • Volume d'amorçage : 0.16 mL	• Velicina igle: 24G • Dužine igle: 12 mm • Dužina cevice: 30 cm • Lumena: 1 • Zapremina prvog punjenja: 0.16 mL
Important Information	Informations importantes	Información importante	Wichtige Hinweise	Informazioni importanti	Viktigt information	Viktig information	Tärkeät tiedot	Viktig informasjon	Informações importantes	Önemli Bilgi	Važne informacije	
In the event any serious incident occurs due to the use of this product, the healthcare provider, user, or patient shall report the incident to EMED Technologies and the competent authority in your region.	• En cas de problème grave lié à l'utilisation de ce produit, le prestataire de soins, l'utilisateur ou le patient doit signaler l'incident à EMED Technologies et aux autorités compétentes de votre région.	• En caso de que suceda un incidente grave debido al uso de este producto, el personal sanitario, el usuario o el paciente deberán informar del incidente a EMED Technologies y a las autoridades competentes de su región.	• Sollte es bei der Verwendung dieses Produktes zu einem schwerwiegenden Zwischenfall kommen, muss der Gesundheitsdienstleister, der Benutzer oder der Betroffene Patient diesen Zwischenfall EMED Technologies und den zuständigen Behörden in Ihrer Region melden.	• Si en caso de que se produzca un incidente grave de temperatura entre -5°C y 40°C.	• Si en caso de que se produzca un incidente grave debido al uso del dispositivo de infusión, el usuario o el paciente debe informar del incidente a EMED Technologies y a las autoridades competentes de su región.	• Om en allvarlig incident inträffar då det är stor risk för att produkten skadas, ska den rapporteras till EMED Technologies och det kompetenta myndigheten i din region.	• Om en allvarlig incident inträffar då det är stor risk för att produkten skadas, ska den rapporteras till EMED Technologies och det kompetenta myndigheten i din region.	• Mikäli tämä tapaus käytästöä aiheuttaa vakavaa vaarantimeni, tarkoita seidän omistaja tai terveydenhuoltoon.	• Caso ocurra un incidente grave de temperatura entre -5°C y 40°C.	• Caso ocurra un incidente grave de temperatura entre -5°C y 40°C.	• Bu ürünün kullanımında öncelikle her sorun meydana gelirse, sağlık hizmeti sağlayıcı, kullanıcı ya da hasta burdurum ED MED Technologies'e ve bölgedeki yetkililerin makamları bildirilmeli.	• Ustilükten sonra, herhangi bir sorun meydana gelirse, sağlık hizmeti sağlayıcı, kullanıcı ya da hasta burdurum ED MED Technologies'e ve bölgedeki yetkililerin makamları bildirilmeli.
Storage	Stockage	Almacenamiento	Speicherung	Stoccaggio	Opbevaring	Oppbevaring	Varastointi	Oppbevaring	Armazenamento	Depozitasyon	Skrovjanje	
Store between the temperature range of -5°C to 40°C (23°F to 104°F).	• Store between the temperature range of -5°C to 40°C (23°F to 104°F).	• Almacenar entre el rango de temperatura de -5°C a 40°C.	• Speichern zwischen -5°C und 40°C.	• Conservare a una temperatura tra -5°C e 40°C.	• Opbevar mellem -5°C og 40°C.	• Oppbevar mellom -5°C og 40°C.	• Varastaa väljätkin -5°C ja 40°C välillä.	• Se infusionsprotokoll för ytterligare information. Om infusionsen inte är som förväntat, kontaktta din helsepersonell.	• Informações adicionais. Se infusão não for conforme esperado, entrar em contato com seu médico.	• Bu ürünün kullanımında öncelikle her sorun meydana gelirse, sağlık hizmeti sağlayıcı, kullanıcı ya da hasta burdurum ED MED Technologies'e ve bölgedeki yetkililerin makamları bildirilmeli.	• Ustilükten sonra, herhangi bir sorun meydana gelirse, sağlık hizmeti sağlayıcı, kullanıcı ya da hasta burdurum ED MED Technologies'e ve bölgedeki yetkililerin makamları bildirilmeli.	
Important Information	Informations importantes	Información importante	Wichtige Hinweise	Informazioni importanti	Viktigt information	Viktig information	Tärkeät tiedot	Viktig informasjon	Informações importantes	Önemli Bilgi	Važne informacije	
In the event any serious incident occurs due to the use of this product, the healthcare provider, user, or patient shall report the incident to EMED Technologies and the competent authority in your region.	• En cas de problème grave lié à l'utilisation de ce produit, le prestataire de soins, l'utilisateur ou le patient doit signaler l'incident à EMED Technologies et aux autorités compétentes de votre région.	• En caso de que suceda un incidente grave debido al uso de este producto, el personal sanitario, el usuario o el paciente deberán informar del incidente a EMED Technologies y a las autoridades competentes de su región.	• Sollte es bei der Verwendung dieses Produktes zu einem schwerwiegenden Zwischenfall kommen, muss der Gesundheitsdienstleister, der Benutzer oder der Betroffene Patient diesen Zwischenfall EMED Technologies und den zuständigen Behörden in Ihrer Region melden.	• Si en caso de que se produzca un incidente grave de temperatura entre -5°C y 40°C.	• Si en caso de que se produzca un incidente grave debido al uso del dispositivo de infusión, el usuario o el paciente debe informar del incidente a EMED Technologies y a las autoridades competentes de su región.	• Om en allvarlig incident inträffar då det är stor risk för att produkten skadas, ska den rapporteras till EMED Technologies och det kompetenta myndigheten i din region.	• Om en allvarlig incident inträffar då det är stor risk för att produkten skadas, ska den rapporteras till EMED Technologies och det kompetenta myndigheten i din region.	• Mikäli tämä tapaus käytästöä aiheuttaa vakavaa vaarantimeni, tarkoita seidän omistaja tai terveydenhuoltoon.	• Caso ocurra un incidente grave de temperatura entre -5°C y 40°C.	• Caso ocurra un incidente grave de temperatura entre -5°C y 40°C.	• Bu ürünün kullanımında öncelikle her sorun meydana gelirse, sağlık hizmeti sağlayıcı, kullanıcı ya da hasta burdurum ED MED Technologies'e ve bölgedeki yetkililerin makamları bildirilmeli.	• Ustilükten sonra, herhangi bir sorun meydana gelirse, sağlık hizmeti sağlayıcı, kullanıcı ya da hasta burdurum ED MED Technologies'e ve bölgedeki yetkililerin makamları bildirilmeli.
Storage	Stockage	Almacenamiento	Speicherung	Stoccaggio	Opbevaring	Oppbevaring	Varastointi	Oppbevaring	Armazenamento	Depozitasyon	Skrovjanje	
Store between the temperature range of -5°C to 40°C (23°F to 104°F).	• Store between the temperature range of -5°C to 40°C (23°F to 104°F).	• Almacenar entre el rango de temperatura de -5°C a 40°C.	• Speichern zwischen -5°C und 40°C.	• Conservare a una temperatura tra -5°C e 40°C.	• Opbevar mellem -5°C og 40°C.	• Oppbevar mellom -5°C og 40°C.	• Varastaa väljätkin -5°C ja 40°C välillä.	• Se infusionsprotokoll för ytterligare information. Om infusionsen inte är som förväntat, kontaktta din helsepersonell.	• Informações adicionais. Se infusão não for conforme esperado, entrar em contato com seu médico.	• Bu ürünün kullanımında öncelikle her sorun meydana gelirse, sağlık hizmeti sağlayıcı, kullanıcı ya da hasta burdurum ED MED Technologies'e ve bölgedeki yetkililerin makamları bildirilmeli.	• Ustilükten sonra, herhangi bir sorun meydana gelirse, sağlık hizmeti sağlayıcı, kullanıcı ya da hasta burdurum ED MED Technologies'e ve bölgedeki yetkililerin makamları bildirilmeli.	
Important Information	Informations importantes	Información importante	Wichtige Hinweise	Informazioni importanti	Viktigt information	Viktig information	Tärkeät tiedot	Viktig informasjon	Informações importantes	Önemli Bilgi	Važne informacije	
In the event any serious incident occurs due to the use of this product, the healthcare provider, user, or patient shall report the incident to EMED Technologies and the competent authority in your region.	• En cas de problème grave lié à l'utilisation de ce produit, le prestataire de soins, l'utilisateur ou le patient doit signaler l'incident à EMED Technologies et aux autorités compétentes de votre région.	• En caso de que suceda un incidente grave debido al uso de este producto, el personal sanitario, el usuario o el paciente deberán informar del incidente a EMED Technologies y a las autoridades competentes de su región.	• Sollte es bei der Verwendung dieses Produktes zu einem schwerwiegenden Zwischenfall kommen, muss der Gesundheitsdienstleister, der Benutzer oder der Betroffene Patient diesen Zwischenfall EMED Technologies und den zuständigen Behörden in Ihrer Region melden.	• Si en caso de que se produzca un incidente grave de temperatura entre -5°C y 40°C.	• Si en caso de que se produzca un incidente grave debido al uso del dispositivo de infusión, el usuario o el paciente debe informar del incidente a EMED Technologies y a las autoridades competentes de su región.	• Om en allvarlig incident inträffar då det är stor risk för att produkten skadas, ska den rapporteras till EMED Technologies och det kompetenta myndigheten i din region.	• Om en allvarlig incident inträffar då det är stor risk för att produkten skadas, ska den rapporteras till EMED Technologies och det kompetenta myndigheten i din region.	• Mikäli tämä tapaus käytästöä aiheuttaa vakavaa vaarantimeni, tarkoita seidän omistaja tai terveydenhuoltoon.	• Caso ocurra un incidente grave de temperatura entre -5°C y 40°C.	• Caso ocurra un incidente grave de temperatura entre -5°C y 40°C.	• Bu ürünün kullanımında öncelikle her sorun meydana gelirse, sağlık hizmeti sağlayıcı, kullanıcı ya da hasta burdurum ED MED Technologies'e ve bölgedeki yetkililerin makamları bildirilmeli.	• Ustilükten sonra, herhangi bir sorun meydana gelirse, sağlık hizmeti sağlayıcı, kullanıcı ya da hasta burdurum ED MED Technologies'e ve bölgedeki yetkililerin makamları bildirilmeli.
Storage	Stockage	Almacenamiento	Speicherung	Stoccaggio	Opbevaring	Oppbevaring	Varastointi	Oppbevaring	Armazenamento	Depozitasyon	Skrovjanje	
Store between the temperature range of -												

	ENGLISH (EN)	FRENCH (FR)	SPANISH (ES)	GERMAN (DE)	ITALIAN (IT)	SWEDISH (SV)	DANISH (DA)	FINNISH (FI)	NORWEGIAN (NO)	PORTUGUESE (PT)	TURKISH (TR)	SERBIAN (SR)	
	Instructions for Use	Instructions d'utilisation	Instrucciones para su uso	Gebrauchs-anweisung	Istruzioni per l'uso	Användar-instruktioner	Brugsanvisning	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Instruções de Uso	Kullanma Talimatları	Upustvo za upotrebu	
18		Remove the top liner from the dressing by lifting and peeling at the split-cut while holding the dressing film against the skin. Ensure the dressing is fully adhered to the skin.	Retirer le revêtement supérieur du pansement en soulevant et enlevant la fente coupée tout en maintenant le film du pansement contre la peau. S'assurer que le pansement est entièrement adhéré à la peau.	Retire la capa superior del apósito levantando y despegando desde la separación mientras sostiene la capa inferior del apósito sobre la piel. Asegúrese de que el vendaje quede bien adherido a la piel.	Entfernen Sie die obere Schutzfolie vom Verband, indem Sie den Trennschnitt anheben und abziehen, während Sie die Verbandfolie gegen die Haut drücken. Vergewissern Sie sich, dass der Verband vollständig auf der Haut haftet.	Togliere dalla medicazione la pellicola superiore, alzando e togliendo la pellicola lungo il taglio praticato, mentre si tiene la pellicola della medicazione aderente alla cute. Assicurarsi che la medicazione aderisca completamente alla cute.	Ta bort det översta skyddsarket från förbandet genom att lyfta och skräcka vid delningssnittet medan du håller förbandsfilmen mot huden. Se till att förbandet fäst ordentligt vid huden.	Fjern den øverste foring fra forbindingen ved å løfte og skrækle ved splitskåret, mens du holder forbindingsfilmen mod huden. Sørg for, at forbindingen er helt tilsluttet huden.	Irrota haavaside yläpuoli nostamalla ja kuormilla leikkauskohdasta. Pidä haavasiteen kalvoa ihoa vasten. Varmista, että haavaside on kunnolla kiinni ihossa.	Fjern den øverste delen av plasteret ved å løfte og pile på splitt-kuttet mens du holder på plasteret mot huden. Sikre at plasteret er helt festet til huden.	Remova o revestimento superior do curativo levantando e descolando o corte dividido, enquanto segura o filme do curativo contra a pele. Certifique-se de que o curativo tenha aderido totalmente à pele.	Sarıglı filmi deride bastırın, aynı anda ayrık-kesimli kısmı kaldırıp soyarak üst astarı sardığdan çıkarın. Sarginın deride tamamen yapıştığından emin olun.	Skinite gornji sloj s flastera odižući i ljušteći na prezrez držeći film flastera pritisnut o kožu. Obezbedite da se flaster potpuno zapeči za kožu.
19		Perform the rest of the infusion as instructed by your healthcare professional and instructions for use of the infusion apparatus.	Effectuer le reste de la perfusion selon les instructions de votre professionnel de santé et les instructions d'utilisation de l'appareil de perfusion.	Lleve a cabo el resto de la infusión según las indicaciones de su profesional de la salud y las instrucciones de uso del equipo de infusión.	Führen Sie den Rest der Infusion gemäß den Anweisungen Ihres Arztes und den Gebrauchsanweisungen des Infusionsgeräts aus.	Eseguiere il resto dell'infusione seguendo le istruzioni del Vostro professionista sanitario e le istruzioni per l'uso del dispositivo per le infusionsi.	Utför resten av infusionen enligt anvisningar från din vårdgivare och instruktioner till bruk af infusionsapparaturen.	Udfør resten af infusionen som anviset af din læge og instruktioner til bruk af infusionsapparatet.	Suorita loput infuusioista terveydenhuollon ammattilaisen ohjeiden mukaisesti ja käyttöohjeen.	Utfør resten av infusionen som beskrevet av helsepersonell og instruksjoner for bruk av infusionsapparatet.	Perform the rest of the infusion as instructed by your healthcare professional and instructions for use of the infusion apparatus.	İnfüzyonun geri kalanını sağlık uzmanınızın talimatına ve infüzyon cihazının kullanım talimatlarına göre gerçekleştirin.	Obavite ostatak infuzije prema uputstvima svog zdravstvenog radnika i uputstvima za upotrebu za aparat za infuziju.
	REMOVAL	ENLEVEMENT	REMOVER	ENTFERNEN	ESTRAZIONE	BORTTAGNING	FJERNELSE	POISTO	AVSLUTTING	REMOÇÃO	ÇIKARMA	SKIDANJE	
20		Once the infusion is completed, remove the dressing by lifting at one end of the dressing tab while holding the tubing with the other hand near the dressing to prevent lifting the needle prematurely.	Une fois la perfusion terminée, retirer le pansement en le soulevant à une extrémité du pansement tout en maintenant le tube de l'autre main à proximité du pansement pour éviter de soulever prématulement l'aiguille.	Al completar la infusión, remueva el apósito levantando desde un extremo del apósito mientras sostiene el tubo con la otra mano cerca del vendaje para evitar levantar la aguja antes de tiempo.	Nachdem die Infusion abgeschlossen ist, entfernen Sie den Verband, indem Sie an einem Ende der Verbandslasche und während Sie den anderen Hand den Schlauch nahe am Verband festhalten, um ein vorzeitiges Anheben der Nadel zu verhindern.	Una volta ultimata l'infusione, togliere la medicazione, sollevandola ad una estremità e tenendo con l'altra mano il tubino vicino alla medicazione per fare in modo che l'ago non si sollevi troppo presto.	När infusionen är fullbordad, ta bort förbandet genom att lyfta i ena änden av förbandslåsen medan du håller slangens nära förbandet med den andra handen för att förhindra att nålen lyfts i förtid.	Når infusionen er ferdig, skal du fjerne forbindingen ved å løfte i den ene ende av forbindingsfligen, mens du holder slangen med den anden hånd nær forbindingen for at forhindre at løfte nålen for tidlig.	Kun infusioon valmis, irrota haavaside repäsynauhan toisesta päästä ja pitämällä samalla putkessa toisella kädellä läheillä haavasideittä estääksesi neulaa housemasta liian aikaisin.	Når infusjonen er fullført, fjerner du plasteret ved å løfte i den ene enden av plasterfliken mens du holder slangene med den andre hånden i nærværet av plasteret, for å forhindre at du løfter nålen for tidlig.	Quando a infusão estiver concluída, remova o curativo levantando uma extremidade do mesmo, enquanto segura o tubo com a outra mão próximo da agulha antes de hora.	İnfüzyon tamamlandıktan sonra, skinite flaster odižući na jednom kraju dok držite cevچice drugom rukom u blizini flastera kako dijeler elinize sarge seridinin bir biste sprečili preuranjeno odizanje igle.	Kada je infusija završena, skinite flaster odižući na jednom kraju dok držite cevچice drugom rukom u blizini flastera kako dijeler elinize sarge seridinin bir biste sprečili preuranjeno odizanje igle.
21		Take both wings and carefully pull needle straight up until needle is completely out of the skin.	Prenez les deux ailes et tirez délicatement l'aiguille lorsque l'aiguille est complètement hors de la peau.	Tome las dos alas y tire con cuidado la aguja hacia arriba hasta que la aguja esté completamente fuera de la piel.	Die Nadel mit beiden Schutzflügeln vorsichtig aus der Haut ziehen.	Prendere entrambe le ali ed estrarre l'ago con cura dal sito d'infusione rimuovendolo completamente dalla pelle.	Ta båda vingarna och dra nälen försiktigt rakt upp tills den helt har lämnat huden.	Tag begge vinger og træk forsigtigt nälen lige op, indtil nälen er helt ude af huden.	Ota molemmista siivekkeistä kiinni ja vedä neulaa varovaisesti suoraan ylöspäin kunnes se on kokonaan irti ihosta.	Pegue ambas as asas e puxe com cuidado a agulha para cima, até que a mesma esteja completamente fora da pele.	Her iki kanadı da alın ve iğne derinden tamamen çıkanın kadar iğneyi dikkatlice yukarı doğru çekin.	Uhvatite oba krilca i pažljivo podignite iglu pravo nagore sve dok se potpuno ne izvuče iz kože.	
22		Carefully push the wings together while covering the needle with them.	Poussez délicatement les ailes ensemble tout en recouvrant l'aiguille avec eux.	Cierre las alas sobre la aguja con cuidado.	Die Flügel vorsichtig zusammendrücken um die Nadel zu umschließen.	Chiudere le ali intorno all'ago per coprirlo.	Används så för vingarna försiktigt tillsammans och täck nälen med dem.	Skub forsiktig vingerne sammen, mens du dækker nälen med dem.	Työnnä siivekkeitä yhteen samalla kun peität neulan niillä.	Press vingene forsiktig sammen mens du dekker nälen med dem.	Caso esteja utilizando um conjunto SAF-Q, empurre com cuidado as asas enquanto cobre a agulha com elas.	Bir SAF-Q seti kullanırsanız, iğneyi bunlara kaplarken kanatları dikkatlice birbirine bastırın.	Ako koristite SAF-Q set, pažljivo gurnite krilca jedno ka drugom pokrivaјућi njima iglu.
23		Immediately dispose of used needles and materials following the policies and procedures of your facility as well as federal and local regulations for medical waste and sharps disposal.	Disposez immédiatement des aiguilles et du matériel utilisés en suivant les politiques et procédures de votre établissement ainsi que les réglementations fédérales et locales en matière de déchets médicaux et d'élimination des objets tranchants.	Deseche inmediatamente las agujas y materiales usados siguiendo las políticas y procedimientos de su establecimiento, así como las regulaciones federales y locales para la eliminación de desechos médicos y objetos punzantes.	Entsorgen Sie gebrauchte Nadeln und Materialien unverzüglich unter Beachtung der Richtlinien und Verfahren Ihrer Einrichtung sowie der bundesstaatlichen und örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von medizinischen Abfällen und scharfen Gegenständen.	Smaltire immediatamente gli aghi e i materiali usati in conformità con le politiche e le procedure della struttura, nonché con le normative federali e locali per i rifiuti sanitari e i taglienti.	Kassera omedelbart använda nålar och material enligt riktlinjerna och procedurerna för din anläggning samt federala och lokala bestämmelser för kassering av medicinsk affald och skarpe genstande.	Bortskaf straks brugte nåle og materialer i henhold til politikk og prosedurer på dit anlegg samt føderale og lokale regler for bortskaffelse af medicinsk affald og skarpe genstande.	Hävitä käytetyt neulat ja materiaalit välittömästi noudataen käytäntöjä ja laitoksen ohjeita ja myös paikallisia määräyksiä lääkejätteen ja terävien esineiden hävittämisestä.	Kast brukte nåler og materialer umiddelbart i henhold til retningslinjene og prosedyrene der du er, samt føderale og lokale forskrifter for avhenging av medicinskt avfall og skarpe genstander.	Descarte de maneira imediata agulhas e materiais utilizados seguindo as políticas e procedimentos de sua instalação, bem como os regulamentos federais e locais para descarte de resíduos médicos e objetos cortantes.	Kullanılmış iğneleri ve malzemeleri, tesisiñizin politika ve prosedürlerini yanrı tibbi atık ve kesici uç imhasına ilişkin federal ve yerel yönetimliklere uygun olarak derhal imha edin.	Odmah bacite upotrebijene igle i materijale pridržavajući se politike i procedura vaše ustanove kao i državnih i lokalnih propisa za odlaganje medicinskog otpada i oštih predmeta.

	ENGLISH (EN)	FRENCH (FR)	SPANISH (ES)	GERMAN (DE)	ITALIAN (IT)	SWEDISH (SV)	DANISH (DA)	FINNISH (FI)	NORWEGIAN (NO)	PORTUGUESE (PT)	TURKISH (TR)	SERBIAN (SR)
	Symbol Glossary can be found at: www.emedtc.com/support	Le glossaire des symboles est disponible à l'adresse suivante: www.emedtc.com/support	El Glosario de Símbolos puede encontrarse en: www.emedtc.com/support	Ein Symbol-Glossar finden Sie unter: www.emedtc.com/support	Può trovare glossario dei simboli su: www.emedtc.com/support	Symbolordlista finns på: www.emedtc.com/support	Symbolordliste kan findes på: www.emedtc.com/support	Symbolisastan löytyy osoitteesta: www.emedtc.com/support	Symbolordliste finner du på: www.emedtc.com/support	O Glossário de Símbolos pode ser encontrado em: www.emedtc.com/support	Sembol Sözlüğü erişimi için aşağıdaki adresi ziyaret edebilirsiniz: www.emedtc.com/support	Rečnik simbola se može pronaći na: www.emedtc.com/support
	Warning	Attention	Advertencia	Warnung!	Attenzione	Varning	Advarsel	Varoitus	Advarsel	Atenção	Uyarı	Upozorenje
	Read the instructions	Lisez les instructions	Lea las instrucciones	Bedienungsanleitung lesen!	Leggere le istruzioni	Läs instruktionerna	Læs vejledningen	Lue käyttöohjeet	Les instruksjonene	Leia as instruções	Talimatları okuyun	Pročitaj uputstva
	Do not re-use	Ne pas réutiliser	No vuelva a utilizar	Nur zur Eimalverwendung!	Non riutilizzare	För engångsbruk	Må ikke genbruges	Älä käytä uudelleen	Kun til engangsbruk	Não reutilize	Tekrar kullanmayın	Nemojte ponovno koristiti
	Do not use if package is damaged	Ne pas utiliser lorsque l'emballage est endommagé	No lo utilice cuando el envase esté dañado	Nicht verwenden wenn Packung beschädigt ist!	Non utilizzare quando l'imballaggio è danneggiato	Använd inte produkten om förpackingen är skadad	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget	Älä käytä jos pakkaus on vahingoittunut	Må ikke brukes hvis pakningen er skadet	Não utilize se a embalagem estiver danificada	Ambalajı hasarı ürünü kullanmayın	Nemojte koristiti ukoliko je pakovanje oštećeno
	Not made with latex	Pas fait avec du latex	No hecho de látex	Dieses Produkt ist nicht mit Latex hergestellt	Senza lattice	Denna produkt innehåller ej latex	Dette produkt er ikke fremstillet med latex	Tuotetta ei ole tehty lateksista	Dette produktet er ikke laget med latex	Este produto não é fabricado com látex	Lateks içermez	Ovaj proizvod ne sadrži lateks.
	Not made with di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	Pas fait avec du di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	No hecho de di(2-ethylhexyl) ftalato (DEHP)	Nicht hergestellt mit di (2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	Senza di(2-ethilesil) ftalato (DEHP)	Innehåller ej di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	Er ikke lavet med di (2-ethylhexyl) phthalat (DEHP)	Ei valmistettu di(2-etylheksyli) ftalaatista (DEHP).	Er ikke laget med di (2-etylheksyl) ftalat (DEHP)	Este producto não é fabricado com ftalato de bis(2-etyl-hexilo) (DEHP)	Di(2-etylheksil) ftalat (DEHP) içermez	Ne sadrži di(2-etylheksil) ftalat (DEHP)
	Non-pyrogenic fluid path	Trajet de fluide non-pyrogène	Ruta de fluido no pirogénica	Nicht pyrogen Fluidweg	Percorso del fluido apirogeno	Icke pyrogen flödesväg	Pyrogenfri fluidumbane	Ei-pyrogeeninen ne stereitti	Pyrogenfri væskbane	Via de fluidos apirogênica	Pirojenik sıvı yolu	Ne-pirogenski put tečnosti
	To sale by or on the order of a physician.	Utiliser uniquement comme prescrit par un médecin	Para la venta a través o bajo instrucciones de un médico	Rezeptpflichtig	Utilizzare solo su ordine di un medico	Säljs efter föreskrift av läkare	Til salg af eller efter ordination af en læge.	Lääkärin myymä tai lääkärin määräyksestä myytävä tuote.	Til salg på resept fra en lege	Só pode ser vendido por um médico ou mediante receita médica	Doktor tarafından veya doktor talimatı üzerine satılır	Prodaja od strane ili po nalogu lekara
	Sterilized by Ethylene Oxide	Stérilisé par oxyde d'éthylène	Esterilizado por óxido de etileno	Sterilisation mit Äthylen Oxid	Sterilizzato con ossido di etilene	Steriliserad med etylenoxid	Steriliseret med ethylenoxid	Etylioksidisteriloitu	Sterilisert med etylenoksid	Esterilizado com óxido de etileno	Etilen Oksit ile sterilize edilmişir	Sterilisano etilen oksidom
	Approximate priming volume	Approximative volume de remplissage	Volumen aproximado de llenado	Ungefährer Erstbefüllvolumen	Volume di riempimento approssimativo	Ungefäßlig fyllnadsvolym	Anslået priming-mængde	Arvioitu esityätövolymi	Omrentlig priming volum	Volume de priming aproximado (expurgo)	Yaklaşık emiş hacmi	Približna zapremina punjenja
	CE Mark	Marquage CE	Marca CE	CE-Kennzeichnung	Marchio CE	CE Märkt	CE-mærke	CE-merkitä	CE-merket	Marcação CE	CE İşareti	CE Oznaka
	EC Representative	Représentant CE	Representante de CE	EC-Vertreter	Rappresentante CE	CE-Representant	EF repräsentant	EC-edustaja	EC-epresentant	Representante CE	AT Temsilcisi	Zastupnik EC
	Expiration date	Date d'expiration	Fecha de caducidad	Ablaufdatum	Data di scadenza	Utgångsdatum	Udløbsdato	Vanhemispäivä	Utløpsdato	Prazo de validade	Son kullanma tarihi	Važi do
	Importer	Importateur	Importador	Importeur	Importatore	Importör	Importør	Maahantuaja	Importør	Importador	İthalatçı	Uvoznik
	Batch	Lot	Lote	Los	Lotto	Parti	Parti	Erä	Parti	Lote	Parti	Serijski broj
	Manufacturer	Fabricant	Fabricante	Hersteller	Fabbricante	Tillverkare	Producent	Valmistaja	Produsent	Fabricante	Üretici	Proizvođač
	Manufacturing date	Date de fabrication	Fecha de fabricación	Herstellungsdatum	Data di produzione	Tillverkningsdatum	Fremstilingsdato	Valmistuspäivä	Produksjonsdato	Data de fabricação	Üretim tarihi	Datum proizvodnje
	Medical device	Dispositif médical	Dispositivo médico	Medizinisches Gerät	Dispositivo medico	medicinsk utrustning	Medicinsk udstyr	Lääketieteellinen laite	Medisinsk apparat	Dispositivo médico	Tibbi cihaz	Medicinsko sredstvo
	Quantity	Quantité	Cantidad	Menge	Quantità	Kvantitet	Antal	Määrä	Kvantitet	Quantidade	Miktar	Količina
	Reference number	Numéro de référence	Número de referencia	Referenznummer	Numero di riferimento	Referensnummer	Referencenummer	Viitenumero	Referansenummer	Número de referência	Referans numarası	Kataloški broj
	Storage temperature limits	Limites de température de stockage	Límites de temperatura de almacenamiento	Grenzwerte für die Lagertemperatur	Limiti di temperatura di stoccaggio	Gränser för lagringstemperatur	Opbevaringstemperaturgrænsen	Varastointilämpötilarajat	Grenser for lagringstemperatur	Limites de temperatura de armazenamento	Saklama sıcaklığı limitleri	Granice temperature skladisteњa
	Length	Longueur	Longitud	Länge	Lunghezza	Längd	Længde	Pituus	Lengde	Comprimento	Uzunluk	Dužina
	Diameter	Diamètre	Diámetro	Durchmesser	Diametro	Diameter	Diameter	Halkaisija	Diameter	Diâmetro	Çap	Prečnik
	Internal Diameter	Diamètre intérieur	Diámetro interno	Innendurchmesser	Diametro interno	Inre diameter	Intern diameter	Sisähalkaisija	Indre diameter	Diâmetro Interno	İç Çap	Unutrašnji prečnik
	Outer Diameter	Diamètre extérieur	Diámetro exterior	Außendurchmesser	Diametro esterno	Ytterdiameter	Udvendig diameter	Ulkohalkaisija	Ytre diameter	Diâmetro Externo	Diş Çap	Spoljašnji prečnik